

Հայրենեաց



ՀԱՅԻՆ
ՌԱՅՈՅՈՒՄԻ
AN ARMENIAN WEEKLY.

ՀԱՍՅԷ
AMERICAN HAI PUBLISHING Co
P. O. Box 379, Worcester, Mass.

Entered at the Post Office at Worcester, as Second-Class Mail Matter.

Subscription \$1.50 a Year.

ՀԱՐԱՐԱԹԵՐՈ

ԱՉԳԱՅԻՆ, ԳՐԱԿԱՆ և ԳԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

Ռուսիա և Հայերը. — Միանալով որ Ապրիլի 2-ին Տաճարապետ (Պարթևյան) — Քաղաքական. — Բանասիրական (Վրահանյան) և Գրական (Սևանյան) (Արտանայտարարական) հասարակարգները:

ՌՈՒՍԻԱ և ՀԱՅԵՐԸ

Պարսկաստանի Ռուսիայի մեր թշուղիները հազարավոր և քանակազատ լուրերը խորին ուշադրություն արժանի են, որը ուրիշ ազգային կամ անկողնակալները կը հաստատեն և մանրամասնություններ կուսան:

Ռուս առաքելությունը մը իր զույս ունենալով թէ օրինակը Ռուս կրօնաբանը և Ասորի Եպիսկոպոսը մը, Մարտի 2-ին, ասորիներու մէջ Օրթոօքսոսթիան տարածելէ զինի ամբողջ աշխարհում իրենց փեղրանացուցած են ուսուցանելու Ռուսիայի, Բարսիսուպի և Սուսուրուպի Հայերը, որոնք հայտնի են որ զգալի, յետընկած ու ռամիկ դասակարգը կը կազմեն, և մեծամասնութիւն մըն ալ թրքախօս են: Ռուս առաքելութիւնը փայլուն խոստովանելու հետ լուրի միջոցները ալ ձեռք բերած է պրօպագանդան առանձն քայլերէն ու համար. Ասորպատար նի Հայոց Առաջնորդարանը, իրեն հասած բողոքները իր քննարկէն հազար զարթնած գրուող բողոքով մը թաւրիկ Ռուսոց Հիւպատոս Պետրովին կը գրիւն անոր միջամտութիւնը խնդրելով անտարբէր հետեւեալներու առաջն առնելու համար, որովհետեւ ըստ պայմանադրութեան, Ռուս առաքելութիւնը իրաւունք չը պիտի ունենար քարոզելու հայ ժողովուրդի մէջ: Հիւպատոսը ընդհանրապէս պատասխանած է թէ ինքը չի հաստատու թէ Ռուս առաքելութեան այդ անսակ ապօրինի ընթացքի մէջ գտնուած ըլլան, քանի որ իրենց տրուած հրահանգին հակառակ է: Նոյն պատասխանը տուած է և Ռուս առաքելութեան գլխաւորը, աւելացնելով, որ թէք. սխալմամբ 40 50 տան շափ հայերը գրած են, չը զիտնուող է եղեր, որովհետեւ տասնք ոչ մի կերպ չէին գտնապահուեր ասորիներէն: Այս ամբողջ կատակերգութիւնը մը եթէ իսկապէս տրամա չէ:

Ռուսիա լուր մըն ալ: Երկու երեք տարիներէ ի վեր չտեսնուած եասնդով մը յառաջ տարուեցան թիֆլիս կարս ու Երևանի երկաթուղիի գիծը, իսկ հիմա արդէն վերջանալու վրայ է: Սակայն Ռուսական ծրագիրը վերջացած չէ: Երևանեան գիծը պիտի երկարի մինչև Զուլֆա Ռուս-Պարսկական սահմանա-

գրուելը, ապա, ինչպէս մեր թղթակիցը հազարավոր էր, Ռուսաստանի հետ պիտի կապուին թաւրիկ, Սոսնատու և Ռուսի: Լուրեր ինքնին ըստ երեւոյթի մը վերաբերուող ու ցաւալի չեն, կոտորածի մը սրտընտաս լուր մը չէ, ընդհակառակը, դուրսէ և ըլլան հրատարակուողներ ալ, թէ երկաթուղիին իր հետ քաղաքա կրթութիւն պիտի մտցնէ Պարսկաստան ուրիշ պիտի օգտուին ևն աւելի շատ Պարսկահայերը: Բայց թագուն խող մը կայ, ու ապագայ փոփոխութեան շտապունք մը կը տեսնուի:

Ռուսիայէն աւելի մտաւոր կլլելիք պատուը Ասորպատարանն է, մանաւանդ որ թիւրքմէնչայի գաշնազրութիւնը վաղուց ասոր նախադուռն բացած է, ու վերջին խոշոր փոփոխութիւնը աւելի ու աւելի գիւրտութիւններ կ'ընթացէ: Բայց Ռուսիա, պատմական ապացուցուած ճշմարտութեամբ մը, իր զբոսի ու է նահանգ մը զբաւելէ տառաջամէն ջանք ու ճիշտ խնայած նախ անձ զական ազգաբնակչութիւնը, զխաւորապէս Բրիտանիայ, իր կողմն ունենալու, անոնց համակրութիւնը շահելու, և ապա վճարական լուրջին զհամար է զանոնք իր նպատակի իրականացման համար, որուն կրնան վկայել 1827-28 թ. Արարաթի գաշնաբերը:

Մեր յոյսերի խորտակման այդ արտաբերութեանը պէտք է շարունակ մեզ օրուան դաս մնայ: Այսօր Պարսկաստանի մէջ Օրթօքսոսթիան տարածումը, նոյն թուականի կրկնութեան իրականութիւն մը կ'անխառնելու կուտայ: Եւ Ռուսիա կը մտնենայ վապուրականի սահմաններին, որ իր համար շատ զբոսելի պատու մը կ'երևի:

Ասորիներն արդէն, գրեթէ ամբողջութեամբ Օրթօքսոսթիան ընդունած են, իսկ Հայերու մէջ պրօպագանդան եռանդով առաջ կը տարուի: Յունադուստութիւն ընդունած Հայը, ալ այսուհետեւ իր ռամիկ հակացողութեամբ, ոչ թէ ինքզինքը Օրթօքսոսթիան Հայ պետեղութեան մէջ ՌՈՒՍ, ու օր մըն ալ, այսօրու ընդ իրեն խօստացուած հանգիստի ու ապահովութեան յոյսով պիտի դուրս ինքզինքը, պիտի չընտանայ մինչև անգամ իր արիւնը, — թէ անգիտակցութեամբ, — Ռուսական բարբարոս ծրագիրները իրականացնելու համար: Ու նոյն ատեն Արարաթով ունեցած կորուստին վրայ պիտի աւելնայ և Պարսկահայքը, և աւելի զժողովուրդին ալ այն է որ Հայութեան մաս մըն ալ կ'անխառնու ու կորուսուած պիտի ըլլայ մեզ համար:

Ուրեմն ուսական այս ոտնաձգութիւններու առաջ առնելու համար Պարսկաստանի մէջ եռանդուն ու լուրջ գործիչներու պէտք մը կայ, ու էն աւելի մեծ պահանջը կորովի ու գիւտագիտ շոր առաջնորդի մը ներկայութիւնը անհրա-

ժեշտ է, որուն ամէն գիւրտութիւններ պատրաստ է տալու Պարսիկ կառավարութիւնը, ինչպէս ստացուած տեղեկութիւնները կապացուցանին, որ ուսական ներկայ պրօպագանդային վտանգաւոր խող մը ըլլալուն գիտակից է: Մինչ ներկայ Առաջնորդ Այվատեան Սրբազանը Սալմաստի օգտունը գիւրտելէն մին քաշուած կը քննայ, այնպիսի ժամանակ մը երբ արթուն համարի մը պէտք կայ: Վ. Շ. Լէյնի:

ՄԻՆԵՆԻՔ ՈՐ ԱՊՐԻՆՔ

Թող Լուսարշականը իր եկեղեցին և Բողոքականը իր ժողովարանը երթայ ազգային, առից գուրս ամէն մի ազգային գործի մէջ առանց խախտի ձեռք ձեռքի տաւած գործելու ենք՝ բարձրագոյն և գաղափարական քաղաքակրթութեան մի վեհ պահանջն ու անխառն զբոսը: Երբ, սակայն Հայ ժողովուրդի համար, սակ մի գաղափարական է, անխառն իր անդրձնական, իբր Երթող վիճակի և պայմաններու տակ, գաղափարի ազատութիւն, ահա՛ այն վսեմ իտէպաներէն մէկը որուն արդէն հոսնիլ կը ճզնի Հայութեան նոր սերունդը: Այդքեր և ժողովուրդներ ստուգանքով չեն հասնիր քաղաքակրթութեան և լուսարձակութեան բարձրագոյնը: Յունադուստութիւնը կը լինի բարեշրջումի տիեզերական օրինաց համաձայն, և Հայութիւնն ալ այդ օրէնքին ազատ չէ. քաղաքակրթութիւնը ձեռնարկէ միջամտութիւնը և այժմ... ապրելու իսկ իրաւունքէն զրկուած...: Հայութիւն ոչ վերածնած է ոչ ալ միջամայր ունի քաղաքակրթութեան ուստի ինչ գաղափարական որ փոփոխելի է Հայութեան քաղաքակրթութեան շրջանին մէջ նոյն կրնայ անգործող լինել յայտ, մինչև իսկ աղետարեր լինել իր այս ներկային մէջ:

Իմ հաստատ համոզումս է թէ ամէն ինչ որ Հայութիւնը կը բաժնէ, կը պառակտէ և կ'ազատուան իրարու հաս և իրարու դէմ կը խորթացան, կը նախապայտէ, Հայութեան վերածնութեան և ազատութեան դէմ Գալթակղութեան քար մը է, Սողոմոնի ամէն բանին ժամանակը կայ որուն կ'աւելցնեն միմեանս ժամանակը կայ և գաղափարով բաժնուելու ժամանակին է, միմեանս ենք, որ կարող լինինք միմեանս ստեղծելու Բողոքակրթութեան այնպիսի շրջանի մը համար, որոյ մէջ կ'արող պիտի լինինք գաղափարով բաժնուելու, յառանց վտանգելու մեր գոյութիւնը մեր մարդկային անձնուրիշ իրաւունքները: — անոր վերածնած լուսարձակ Հայեր կրնան գտնուիլ, որք գաղափարի իտարբեր ինքզին ազատութիւնը կը պաշտեն իրենց միջամտութիւնը բարձր ասոնք քիչ ուր են, և մեր գործը Հայութեան գանգուածներուն հետ է. և այս գանգուածներու հոգեբանութիւնը և անցեալ պատմութիւնը ներկայ և ապագայ յոյսն է որ աչքի առնելու ունենալով կը մա-

կարերեմ թէ յարանուանական ինչորը մեր միջև, պատճառ մի է այժմու ջառագան և առանց գաղափարի և խեղճի ազատութեան դէմ մեղանշած լինելու, կը պիտի զէմ թէ պէտք է վերցուի մէջընդէն, որ ասոնց մէջընդէն բարձու մը խեղճի ազատութեան դէմ մեղանշել չենթադրեր բնաւ:

Հայ ազգին Բրիտանիայութիւնը ընդունելէն ի վեր Հայութիւն և Բրիտանիայութիւն հոմանիշ բառեր եղած են Հայուն, և Հայաստանեայց Մայր եկեղեցւոյ իմի շաղուած է, Ազգային Բողոքական անկախութեան շրջաններուն մէջ Եկեղեցին և Տէրութիւնը անբաժան գոյութեանը են. և այսօր ալ իրողութիւն է թէ Հայ ժողովուրդը իր գոյութեան պահպանումը կը պարտի Մայր եկեղեցւոյ և Երբ Հայը կորնցուց իր անկախութիւն ամփոփեց ինքզինք եկեղեցւոյ ծոց-Եկեղեցին եղաւ հաւատարիմ աւանդապահն Ազգութեան, Հայրենասիրութեան, Լիզուրի, ազգային աւանդութեան և յատկանշելու. սա եղաւ Հայուն Որբանոցը ուր կ'երթար տօնելու վարդանն ու Ղեւոնդը և կը կաղաչուէր իր Հայութիւնը և հոգեկան ոյժերը. սա է որ հինգ երկար Գարեթի ի վեր, արեան, ... հուրի սուրի և տարագրութեան շրջաններու մէջ Հայութիւնը միմիջարեք, ներշնչեր և սրտապնդեր է անցեալին փառքերով և փառաւոր ապագայի մի յոյսովը, և Հայութեան կենսունակութեան հուրը վառ պահած իր բուրվարի մէջ: Այս Մայր եկեղեցին... զիմադրաւելով, ստեղծելով ընդգէմ արեւապատմութիւն, իրաւութեան, հանդէպ Յոյն և Լատին ազգայնութեան. անկուս, աննուած անանբաժան, արեան ծովերէ, բարբառած հնոցներէ անցնելով, և զհետ քաշելով Հայութիւնը՝ կը կանգնի 20 դ. Գարուն առաջ մի Մարտիրոս անաղարտ, և Հայ ժողովուրդի առաջ: Իւր էջմիածնի կաթողիկոսութեամբը և կ'Պօլսոյ Պատրիարքութեամբը, իբր մի նշոյն կորսուած անկախութեան և ապագայ փառաւոր Ռամկավարութեան մի հեռապատկերը: Ո՞վ պահպանեց քրտախօս, թրքախօս, Երևանիսոս Հայութեանց գոյութիւնը: «Բիւրտիտանի Սաչ Բարեբը տեսաք, կըսէր Երջանկայիշատակ Ծմաւոնեան Պատուելին, գոհունակ շեշտով մի,» և հայուն իրաւունքները սովորութիւնը, ահա ասոնք էին որ Հայութեան ողին անէջ պահեցին Բիւրտիտանի Հայուն մէջ այս իրողութիւնը զիտէր Ծմաւոնեան սիրեցեալ Պատուելին. և գուրգուրանք կը սիրէր նա Մայր եկեղեցին, և շատերու ալ ներշնչեց այս սէրը: Ամբողջ Լուսարշական Հայուն համար ալ Մայր եկեղեցին՝ Ազգութեան և կրօնի միւլութիւնն է անբաժան, այս է իր հաւատն ու գաւանդանքն, հոգեոյն մէջ խորարմատած Գարեթի ի վեր:

Մ. Պ. ՄԵՐՈՆԵԱՆ
Ծարունակելի
ՄԵՐՆՈՐ ՀԱՍՏԷՆ
ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՀԱՅ-ՀՐԱՏ ԸՆԿ.
ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ
AMERICAN HAI PUBLISHING CO.
P. O. Box 379,
WORCESTER, MASS

կրի ծախսած էր ուրիշ Պուլկար վաճառականի մը, սակայն վերայիցիալ Պուլկարը մերժած էր և բարձրովն ուրացած էր իր տան մէջ առանկի բան մը գտնուելը:

Եզրակացնելով ինչորք, կը յայտնեմ թէ շնորհիւ մարդասէր Պուլկարին կը մնայ փամփոշտներէն մաս մը. իսկ դրօշակը կը լըռուած ու մարտուած է: Ինչ մեղքս պահեմ, կրտսն թէ Ռուսէն Պապաեան, որ սակերիչ մըն է և Միսակ Չաթոյեան անուն անձնաւորութիւնները բաժին ստացած են զայն: Գէշ բաժին մը չէր. սակի թելերը քակելով և սակի խաչը ձուլելով մտաւարակէն 60 սակի հասոյթ մը կրնան բնձնուել: Պապա... Ո՛վ մեծը Չաթոյեան, արդեօք աս ոսկինքն են որ ապրուստ կուտան քեզի Պուլկարի փողոցներու մէջ ասորի է մը իվեր...:

Ահա՛, եղբորդ իմ, ահա՛ 1200 սակի արժողութիւն ունեցող զէնքերու մանրամասնարար լուսարանուած խնդիրը: Հոս պատրաստ է ճշմարտութիւնը խոստովանելու Առաքել Ալթըրարմաքեան սրուն կաշիի վաճառական մը, որուն վրայ ծանրաբանութեամբ են գողութիւնները: Յիշեալ անձը կ'ընդունի զկրտսեան ասեանը: Տեսնե՞ք, կարելի է մօտ օրէն այդ ընկերական ասեանը կը կազմակերպուի: Արդիւնքը կը գրեմ ձեզի:

Տեղական թարգմանի գործերու վերայ չեմուզեր խօսիլ, և թէ մեր թարգմանի արտերէն Սրանց Ատուածատուներն, թարիկ ևս և Միհրան Բրեւէ՛ք կոչուած անձնաւորութիւնները մաս չունենային գողութեան խնդրին մէջ: Այսօր այս գործը չեմ իմարդիկ ամէն խոչընդոտներ կը յարուցանեն որ ոչ ընկերական ասեան կազմակերպուի ու ոչ ալ այդ գեղծումներու վրայ խօսուի: Վարժարանի ուսուցիչը ճիշդ ճիշտ այդ պատճառաւ կը հրաժարուեն, որովհետեւ բողոքած էր երբ զեղծումին հանդէպ: Փողոցային թերթը «Շարժում» իրենց բերան եղած է և հայտնութիւններ կը թափէ լեզուէն, փոխանակ փառասերու: Այսօր վարդապետ շաւուր չի կը խածնէ, վարդ Մարգար շաւուր, որովհետեւ հրապարակի վրայ յայտնի բողոքներ եղած են կատարուած բարոյական գարձուրելի ոճին հանդէպ:

Ո՞րք Սրանց Ատուածատուներն, եթէ կը կարծես որ Տնօրէն ուսուցիչը Արմէն Շիրան, հրաժարեցնելով պիտի ազատուի գող անուանուելէ, շատ կ'սխալիս: Ահա հաստատ փառասեր, ճշմարիտ փաստեր ու ապացոյցները մէջ տեղն են: Եթէ գող չե՛ս, ինչո՞ւ համար չորս՝ պայմաններում:

տարի է որ Ազգին դրամները կը պահէիր և այսօր համարձակ կերպով կը հակառակիս խաչազողներու դէմ հանուած արդարացի խնդրին մէջ:

Առ այժմ այսպիսի: Սպասէ երկրորդ նամակիս:

Քոյդ

ՎՏԱՐԱՆԻ

ՔԱՂԱՔԱԿԱԾ

ԱՆԳՂՈՒ ԵՒ ԹՐԱՆՍՎԱԼ

Հարիւրաւոր միլիոնատերերու կայսրութիւն մը 130 օրէն աւելի է որ կը պատերազմի կէս միլիոն ժողովուրդ ունեցող երկու մասնակ Հասարակապետութիւններու հետ: Հսկայագոյն կայսրութեան էն քաղաքն և էն վարժարանները՝ ափ մը ժողովուրդի երկրագործ զինամիջոցներուն առջեւ գետնէ գետնին կը զարնուին: Հազիւ մէկ ժողովուրդի մէջ կրնան ու հաշուել շարք մը կուտներ:

Անգլիական ընտրութեան Ռազմագէտները մինչդեռ յաղթական շուրջ յառաջ կընթանան յանկարծ ինքզինքնին նոր թակարաքի մը մէջ կը գտնեն ու ամօթալի պարտութիւնով կը նահանջեն: Քէյօպոլիսի ու Լէյտամիթի մէջ պաշարուած Անգլիական բանակները ազատելու համար Չոր. Մաթիանի ու Չո. Պուլրի բանակները ահազին զօհեր տալով յառաջ կընթան ու սոսկալի պարտութիւններ կրելով եւ կը դառնան մինչև այսօր Անգլիացիներու կորուստը, մեռեալ վիրաւոր ու զերի ինկած, 11000 էն աւելի եղած է:

Ահա այս էր Անգլո-Պօէր պատերազմին դրութիւնը մինչև վերջերս:

Այժմսկիւրած է այս արեան թատերաբեմին տեսարանը փոխուի:

Չոր. Մաթիանին նոր զորաբաժիններով օգնութեան հասան շարաւ. Ափրիկէի ընդհանուր հրամանատար Չոր. Ռոպէրթ և Չոր. Լորա Քիչնէր. վերջինս ըլլալով օրուան շերտը, որուն վրայ կեդրոնացած է ամբողջ Անգլիոյ յոյսը, զօր կը կոչեն «երկաթի ու սորի մարդ» մինչդեռ Չոր. Ռալֆինթըն կոչուած էր միայն Երկաթի մարդ:

Չոր. Քիչնէրի վրայ դրուած յոյսերը պարագայ չելան: Անոր գծած փառապայմաններում:

ԱՆՈՆՑ «ՄԵՆԱՍԱՐՈՐԻՆԱԿ ՀԱԿԱՌԱՎՈՐԴՆԵՐԸ»

Երբ մէկը իրեն հակառակորդ համարածին ինչ բաներով իրեն հակառակ ըլլալը կը յայտնէ, ատով կը ցուցնէ թէ ինքը այդ բաններուն դէմ է և բարձրովն անոնց հակառակ կը պնդէ:

Իրօչակ թերթը իր անցիկ տարւոյ Հոկտմ. թուոյն առաջնորդողով, որուն խորագիրն էր «Մենք և մեր հակառակորդները» շատ ընտրած կերպով մատնեց թէ «Ռոպէրթ և Չոր. Քիչնէր» ինչ ուղղութիւն ու ինչպիսի ոգի կը տիրէ Հայ Յեղափոխական դաշնակցութեան մէջ: Այս խիստ միմտօրէն եղած յայտնութիւնը ազգային շահերու տեսակետէն շեղահարուելի է, ու մենք չենք կրնար ասանց նկատի առնելու անցիկը, քանի որ այդ կուսակցութեան երեսնէն եկած շահն ու վնասը ազգին է:

Ահա «Իրօչակ» ի խօսքերը:

Բայց անցինք մեր ամենատարօրինակ հակառակորդներին, նրանց՝ որոնք իրենց այնպէս են անուանուած ինչպէս և մենք մեզ (!!) յեղափոխականներ. նրանց որոնք յեղափոխական դրօշի տակ գաղափարական մագաղաններով թեմաք են պարագան, կամ որոնք յիմարար օգնում են այդ մագաղաններին:

«Մենք շատ թոյլ ենք, ատում են դրանք, մենք ոչ ինչ չենք կարող անել ասանց Եւրոպայի. Եւրոպայի շահերը այժմ նպաստաւոր չեն մեր դատին: Հետեւաբար պէտք է դադարեցնել կռիւը և պատրաստուել կուտելու. նպաստաւոր

ներովը նոր արշաւանք մը դործուեցաւ Օրէնձ ազատ նահանգներու ընդ. հրամանատար Չոր. Քրոնֆէլի վրայ որ խուճապաւ փախուտաւ սուտաւ և որ Չոր. Չոր. Քիչնէր առանց նշանակելի կորուստի հասաւ Քէյօպոլի ու ազատեց զայն:

Այսօր ազատուած է Քէյօպոլի և ազատուած է հոն գտնուող Միսիլ-րօտ հողակաւոր միլիոնատէրը, որ եթէ Պօէրներուն ձեռքը ինչար անոնք փրկանքի համար անկէ §50,000,000 պիտի պահանջէին, որովհետեւ այս բոլոր դժուարութիւններուն հիմնական պատճառը ինքը եղած է սկիզբէն ի վեր:

Այս յիշուած կողմին վրայ որպէս զի Անգլիացիներուն յաղթանակը կատարեալ ըլլայ, պէտքէ յաղթել և անձնատուր զենք Չոր. Քրոնֆէլի բանակը որ 10,000 հոգի է կը բաղկանայ. ուստի Չոր. Քիչնէր Չոր. Քէյօպոլիէն և Չոր. Չոր. Քիչնէր կը հետապնդեն անոր, Լուր կայ թէ արդէն վերջիններս անոր հասած յաղթած և անձնատուր ըրած են սակայն, Անգլիացիք այնքան կրկին ու կրկին յուսախափ եղած են, որ երկուզած վերապահուելու մը կը նային այս ամենուն վրայ ու կը վախնան թէ կրնան նոր ձախողութիւններ պատահել նոր ծուղակի մէջ ինկած ըլլալով:

Չոր. Պուլր ալ իր արշաւանքը կրկին սկսած է Լէյտամիթի ազատութեանը հասնելու համար արդէն նշանակելի յաղթանակներ տարած շատ կարեւոր դիրքեր գրաւած է:

ՊՕԵՐ ԿԻՆՏՐՈՒՆ ԴԵՐԸ

Կուտել թէ Թրանսվալի նախագահին «Քրոնիկ» նպագան է զինել Երկրին կրկին և զանոնք մարտկոցներու ետեւը կեցուցնել անգլիական զօրքերուն առջև արդով պիտի ցուցուի թէ ինչպէս իրենք կողմ են իրենց երկրին անկախութիւնը պահել առայ հաշուի առնելու թէ ինչ գնով կըլլայ այդ: Այս բանը իւր ահաւոր ազդեցութիւնը պիտի ունենայ ոչ միայն Անգլ. զօրացայ ամբողջ մարդկութեան վրայ, որով Եւրոպական Պետութիւնները ստիպուին միջամտել ու անգլիա ալ սեղի տայ պատուաւոր կերպով:

Լ Ե Զ ԵՐ Ը

Լեհերը (Ռոյալները) որ իրենց թագաւորութիւնը կորսնցուցած ու երեք Իրօչակներու տակ. Ռուսիոյ, Գերմանիոյ և Աւստրիոյ հպատակ դարձած են 1863 էն իվեր Եւրոպայի ու Ամերիկայի մէջ

ւոր հանգամանքներու. Համոզուելու ենք թէ մեր կուտներուն կրնայ յաջորդել Եւրոպական միջամտութիւն:

Այդ վերայիցիալ նկատումները և հարկները ունեցող յեղափոխականները «Իրօչակ» թերթը կանուանէ, «մեր ամենատարօրինակ հակառակորդները և յիմարները, ըսել է թէ դաշնակցական կուսակցութիւնը տրամազօրէն ասոնց հակառակը կընդունի, նա կը պնդէ նախ թէ Հայ ժողովուրդը երբեք թուլցած չէ. նոյն բարոյական, նիւթական ու մարտական ուժերը ունի» ինչ որ ունէր այս վերջին տարիներու սարսափներէն առաջ:

«Երկրորդ թէ՛ մենք մեր սեփական ուժերով կարող ենք, ասանց Եւրոպական միջամտութեան, տապալել թիւրք իշխանութիւնը. ասնձահարկ քիւրտ է-չիւրքները. և հաստատել խաղաղութիւնը. կարգն ու կանոնը թիւրքիս ամէն կողմ ուր հայեր կը բնակին !!! և կամ թէ՛, երրորդ Եւրոպական շահերը այժմ միշտ մեր դատին, նպաստաւոր են ու միջամտելու պատրաստ. անոնք միայն մեր կուտ ընելուն և ջարդուելուն կը նային!!!: Չորրորդ, թէ ներկայ պայմաններուն նպաստաւոր կամ աննպաստ ըլլալը ինչիւր ընելը յիմարութիւն է. պէտք է կուտել ամէն իր ամէն սեղ. ինչպէս որ կրնանք որքան որ կրնանք. հոգ չէ թէ արդիւնքը ինչ կըլլայ. հերթք որ կը կը ռուսիք, և թէ մեր կողմանէ թշնամիին տրուած ճանկատուքին փոխարէն՝ Հայ ժողովուրդէն բերուողները սրակոտոր՝ և Հայ շէները հրոյ ճարակ ըլլան ալ. տակաւին յաղթանակը մերը կըլլայ!!! կամ թէ

զազանի ընկերութիւններ հաստատած են իրենց թագաւորութիւնը վերստանալու նպատակաւ, ասոնց ծրագրին է զինուորութեամբ ոսթի կըլի տան մը որ Ռուսիա Անգլիոյ հետ պատերազմի կը բռնուի: Վերջերս Ռուսիոյ և Աւստրիոյ մէջ յեղափոխական առաջնորդներէն շատեր ձերբակալուած են:

ՍԵՐՊՈՒ ԵՒ ՊՈՒԼԿԱՐՈՒ

Սերպիոյ և Պուլկարի մէջ պատերազմ ծագելու հուանակոտութիւնը կայ երկու կողմէն անապարանքով մը իրենց բանակները սահմանազուլներուն վրայ կը հաւաքուին: Կը յուսացուի սակայն որ Ռուսիա և Աւստրիա միջամտեն ու վաճաղը բաժան:

ԼՕՐՏ ԲՕԶՊԵՐԻ ԾԱՌԸ

Հօրտ Բօզպէրի Լօրտերու ժողովին մէջ արտասանած իր ճառով Երեւանի բերաւ այն բոլոր տկարութիւնները, դժուարութիւնները որոց ենթարկուած ու որոցմով չըջապատուած է Անգլիա:

Ըսաւ «Մեր թուղթի վրայի 409,000 Հազարի բանակը կը տարակուսիմ թէ իր իրական գործութիւնը ունի: Հարաւային Ափրիկէի տաքնալը ունի իր պահանջկատութիւնը, բայց մենք չենք կրնար աչեւնի, միայն անոր վրայ պահել: Անգլիական կառավարութիւնը անցեալ Դեկտեմբրին ու Միացեալ Նահանգաց կառավարութիւններուն զաշնակցութիւն մը ձայնեց, որուն դիմացիները սպասուած ընդունելութիւնը չտուին և այս պատճառաւ մեր կառավարութիւնը այդ խընդիրը աւելի յառաջ տանելու չհետամը տեսաւ: Չեմ տեսներ թէ կրնանք վստահիլ Գաղիոյ բարեկամութեանը. մինչ Ռուսիա սկսած է այնպիսի ընթացք մը ասնկ Պարսկաստանի մէջ, սրայ մասին Անգլիա չէր կրնար անտարբեր մնալ թէ իր ներկայ դժուարութիւնները չունեն նար: Եթէ Անգլիա կորսնցունէ Հարւ. Ափրիկէ, անկէ ետք պիտի կորսնցունէ կայսրութեան բոլոր գաղթականութիւնները որոնք մեզի հետ կապուած կը մնան միայն այնու որ մենք զօրաւոր կերեւնանք:

Եթէ այս մտաւ և կենաց տաքնալ մը չէ ալ ինչ է չեմ գիտար:

Հօրտ Բօզպէրի յետոյ թայմզին ուղ. դուած նամակով մը ցաւ կը յայտնէ որ իր յիշեալ բանախօսութեանը մէջ մոռցած էր Իտալիական կառավարութեան խիստ գնահատելի բարեկամութիւնը յիշել որ երբեք մոռացուելիք բան մը չէ:

Հինգերորդ. Հայ յեղափոխական բանակը (Լաւ ևս է ըսել դաշնակցական բանակները) կազմ ու պատրաստ են մեծամեծ յաղթանակներ տանելու պատրաստ. սակայն անոնք պէտք եղածով պէս չեն կուտել, որորհետեւ անոնց ամենատարօրինակ հակառակորդները, «կեղծ յեղափոխականները կըսեն այժմ պէտք չէ կուտել, պէտք է պատրաստուել պէտք է սպասել. ա՛խ այդ պատրաստուել և սպասել» բառերը ախ՛ այդ ազգին թշնամիները»: չեն թողուր որ...!!! Կեցերորդ թէ կուտելու համար պատրաստուել երբեք հարկաւոր չէ. ճշմարիտ յեղափոխութիւնը անպատրաստ կուտելուն մէջ է. յեղափոխական տեսակետով այս օրուան 100 հոգիէ բաղկացած թերակազմ խումբի կռիւը աւելի օգտակար է քան վաղուան 1000 հոգիին Լաւ զինուած Լաւ պատրաստուած ճակատամարտը: ճշմարտիտ յեղափոխական այն է որ կռիւի կեղծ պատրաստ կամ անպատրաստ. կարող կամ անկարող. նա մեռնի ալ գերեմանէն ելլելու և կրկին կուտելու է. նկատելով որ կոտորուած հայերը գերեզմանի մէջ չեն թաղուիր՝ անոնք օտարի ելլելով մի հնչու բանէ. մասնաւոր որ զինալուստութիւն է, սովորաւ կը լինեն զէնքը իրենց սովորներուն վրայ զգուշուն առթիւ սոփայ ով մեռածներն են որ բանի չեն գար. անոնք չըջաղթուեցան անոնք զինավարժ չեն:

Գ. Զիթնով

Շարունակելի

ԲԱՑՈՒԱՐ Է
ԲԱՑԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
«ԱՅՆ ԶԱՅՐԵՆԵԱՅ»
Բ.—րդ Վեց ամսեայ
Ներկայ թուէն մինչև Սեպտեմբեր 85
սէնթ. Սեպտեմբերէն անդին բաժանորդ
չենք ընդունիր Նոր բաժանորդագրուիլ
ցանկացողները մեզ զրկելու են 85 սէնթ:

ՆԵՐՇՆՉՈՒՄՆԵՐ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՒ ՅԵՂԱՓՈՒՍԱԿԱՆ
ԱՐԴԻ ԿԵԱՆՔԻ
ՀԵՂԻՆԱԿՈՒԹԻՒՆ ՊԵՐՃԻ
(Մ.ՏԱՄԱՏԵԱՆ)

Հայրենի աշխարհին անկեղծ ներշնչու
ններու սոյն գողարիկ աշխատարու
թիւնը կարծէ որ ամեն անկատ միշտ
իր հետ ունենայ:

Ուրիշ քաղաքներու համար փոստի
ծախքը իրենց վայել է:
Դիմել:
S. RUSDIKIAN,
P. O. Box 46, Station A,
WORCESTER, MASS

ԶԱՅԿԱԿԱՆ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՄ Ի ԼՈՐԵՆՍ
Լորէնսի Հայկ. Արեւելեան Քառաս
րայուսքը առաջնորդութեամբ Պրն.
Կ. Մինտոսեանի պիտի ներկայացնէ Անմահ
Գուրեանի Սե. Հոգեբը ինպատակ Հայկ.
Ժող. Գրադարանի:

Յառաջիկայ Մարտ 3 ին Շարաթ Ե.
րեկոյ ժամը 8 ին Սիթի Հոլի Քառերա
սրահին մէջ:

Ուսման փոխ չէ խնայած իւր եւս
մեայ փորձառութեամբը փայլմը ըն
ծայելու՝ ներկայացման, առաջնորդու
թիւն տալով գեղարուեստի փառիւս
թեան:

Տոմարները կը վաճառուին չափազա
նեցու 35 և 25 իսկ Մանր տղայոց համար
15 սէնթ:

Ի Դիմաց Հայկ. Ժող. Գրոց վարչ.
Ատենադպիր Գրադարանապետ
Զ. Մ. Ե. Յակոբեան

ԿԻ ՓՆՏՈՒԹԻ
Պրն. Ալէքսան Ոսկանեան Գուս Գա
րուցի հասցէն հարգելի Սմբագրութեան
նըս:

Ա. Ն. Ա. Հ. Տ.
Հանդէս Աղբայրին, Գրական և Գե
ղարուեստական. բացուած է Բրդ. ասր
ուայ Բաժանորդագրութիւնը:

Հասցէ ԱՐՇԱԿ ԶՊԱՆԵԱՆ
6 Բլէս Տը Լ'Օտէօն Բարիզ

ԿԻ ՎԱՃԱՌՈՒԹԻ
ԱՐՄՈՆԻ ՄԸ
Նուագելու ճաշակ ունեցողներուն
յարմար, և աման գնով: Դիմել Սմբա
գրութեանս:

ԿԱՐԵՒՈՐ ԱԶԳ.
Ճաշակի յարմար պատուական ապուրոտ
(Սոյսէրի Պատրմայ) կը պատմաս
տեմ, գինն է՝ փառուսը 35 սէնթ. վա
ճառման կեդրոնատեղին:

113 TYLER ST BOSTON MASS.
ԱԶԱՏ ԳՈՐԾ ԱՊԱՀՈՎ ԾԱՀ
ԼԱՒՈՒՆՏՐԻԻ գործը որ սորվողին
համար փոքր գրամագլխով կանոնաւոր
չափ մը կը բերէ աշխարհի ամէն կողմը
ուր, քիչ շատ Եւրոպականացում կայ, և
որուն սորվելուն այնքան զգուսարութիւն
կայ, ևս հակառակ անոր անմատչելի պաշ
ուելու ջանքերուն՝ պատրաստ եմ իմ սոր
ված բոլոր ճիւղերս սորվեցունել բոլոր
հայրենակիցներէս անոնց որ ինծի կը դի
ման, փափաքելով որ օգտուին այս արհես
տին դիւրին շահաբերութենէն:

Թուէս երկու ամիս միայն կրնամ
աշակերտ ընդունիլ: Պայմաններու մասին
ինծի դիմել անձամբ կամ նամակաւ:

ԱՍԼԱՆ ԷԼՄԱՅԵԱՆ
ԱՐՄՈՆԻ ՄԸ
Նուագելու ճաշակ ունեցողներուն
յարմար, և աման գնով: Դիմել Սմբա
գրութեանս:

ԱԶԳ.
Կը ծանուցանենք Հայ Հասարակու
թեան թէ՛ Պատմիկ Թայլըր փոքրիկ մէջ
նոր խանութ մը բացած ենք, ուր կը վա
ճառուին ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԸՆՏԻՐ ՆՊԱՐԵ
ՂԵՆՆԵՐ ԶՊԱՌՈՐ ԳՆԵՐՈՎ:
Յանձնարարութիւնը կը կատարուին
փութով և խնամով:
ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ՍՄՄՈՒԷԼԵԱՆ
ԱՐԱՄ ԱՍԳԱՆԱԶ

Մեր հասցէն է
Tyler Grocery Co.
113 Tyler St Boston Mass.

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԵՑԻՔ ԶԵՐ ԿԵԱՆՔԻ
NEW YORK LIFE INSURANCE CO.,
G. H. Papajian, Agent,
15 Temple Place,
Boston, Mass.

ՆԻՒ-ԵՕՐԲ ԿԵԱՆՑ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ
ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ Գործակալութիւնը ըս
տանձնած եմ, և անձամբ կամ ամակու
րնձ դիմողները կապահովարքիմ շահա
ւոր և զոչացուցիչ պայմաններով:
Նիւ Եօրք կենաց ապահովագրական
Ընկերութիւնը աշխարհի ամենէն մեծ
միջազգային ապահովագրական ընկերու
թիւնն է, 82 կառավարութեան ճանշցու
ած և անոնց Օրէնքներով վաւերացուած:
Այս նիւթին վրայ պատրաստած ԷՄ
համառոտ ակտարակ մը զոր կը զրկեմ
անոնց միայն, որոնք կը շահագրգռուին
այս խնդրով և կը փափաքին որոշ անդէ
կութիւններ ստանալ:

ԴԻՄԵԼՈՎ ԱՌ՝
Կ. Յ. ՓՈՓՈՋԵԱՆ

ՆՍԻՍԻՆ ՏՈՄՍԵՐ
Նպարավաճառ. Նուային տոմարներ
րու գործակալար Ֆրէնչ, Բրնարա, Տօ
միւնիլըն. Ամերիկեան և Բէտսթար գծե
րուն:
Ա. Ենամբ ըն գնով տոմար կուտանք
գէպի Ֆրանսոս (Մարտիլ) և անդէ հոս:
Մեր սեզն է հոգիակար Մարութեա
նի կից:

HARRY AIRONEN,
24 Academy St.,
Fitchburg, Mass.

ԴՐԱՄ ԿԸ ՓՈՒՍԴՐԵՆԻՔ
Ամերիկեան ֆոյ գաղթականութ
եան կուգամ յայտարարել որ Հայրենիք
գրամ փոխադրելու գերութիւն ընծա
յելու համար, փոխադրի նոր գործով
սկսած եմ ի Պոսթօն՝ շատ մը բարեկան
րու ու ծանօթ Հայրենակիցներու թա
խանձանաց զոչացում տալու. աւելորդ է
ոչինչ գովեստներ ընել Սարբերի ինչ
պէս նաև Տրիքանակիտի մէջ հաստատ
ուած Պէրպլեան եղբարց տան վարկին
ու վատսլութեան նկատմամբ: Ինչ որ
արդէն երկար տարիներէ ի վեր կը վաճ
լեն, պէտք եղած վատսլութիւնն ու վար
կը գործի Հրատարակի վրայ: Գործը
պիտի հաստատէ ու վըկայէ դոյ, և
այս համարձակութեամբ կերպիտարիմ
ամէն անոնց, որք կուզեն Ս. զրի գործ
ինձ հետ: Օմմ. Լ. § 4,50 էն կուտանք:
Մասնաւոր գործակատարներ ունինք Սար
բերի, Մարտիլ, Տրիքանակիտ, Սերաս
տիս, Հայէպ, Կ. Պոլիս և Մարտիլիս ինչ
պէս ուրիշ սլ և սլ քաղաքներ: Մար
տիլիայէն եկողներու գրամի և սլ պէտ
քերու մասին խնամք և դիւրութեան
միջոցներ կընձնենք: Հայաշատ քաղաք
ներու դիւրութիւն ընծայելու համար
երկու գործակալներս կը նշանակեմ որոնց
կրնան դիմել.—Ուսմար. Պ. Գրիգոր Մար
գարեան. 157 Սըմըր Սթ. Նիւ Եօրքի և
Նիւ Ճըրջիի Պ. Մարտիլիս Թաշեան
251 Ուիլլիմ Սթ. Նիւ Եօրք

Ինձ նամակ և գրամ դրկողներ պէտք
է հետեւեալ հասցէով թղթակցին՝
P. O. Box 2652. Իսկ զիս անձամբ
տեսնել ուզողներ կրնան դիմել՝
344 Cambridge St.,
Boston, Mass.

ՅՈՎՀ. Մ. ՊԵՐՈՐ ԲԵԱՆ
ՄԵՂ ՄՕՏ ԿԸ ՄԱՍՈՒԹԻ
ԱՆԳՎԻԵՐԵՆԵ ՀԱՅՐԵՆԵ ԲԱՌԱՐԱՆ
Աշխատատարութիւն Պ. Ռ. ԹՈՐՈՍԵԱՆԻ
Գինն է 2.50 Տղար

ԿՈՒԶԻՔ ԴՐԱՄ ՓՈՒՍԴՐԵՆԻ
Դիմելիք Առ՝
Մարզիս Գ. Մարտիլեան
1060 Փ. Օ. Պօքս, Ուստը, Մաս.
Դրամ կը փոխադրենք Թիւրքից բու
լար քաղաքները: Կեդրոնատեղին է Սար
բերի, Տեար Յովհաննէս Սարբերիլեան,
որ երկար տարիներու գործունէութեամբ
և վարկով հանրածանօթ է և Կ. Պոլիս Տ.
Գէորգ Սարբերիլեան: Մեր Գործակալ
ներն են. Մարտիլեան Մարզիս Պօշուգ
լեան. Չիչկանակ՝ Մարզիս Մարը քէ
չիչեան. Բալու՝ Գարեգին Բիւրճեան.
Չեքու՝ Յակոբ Տապալիկլեան: Թիւրքի
այ ուրիշ բոլոր քաղաքներն ալ գրամ կը
փոխադրենք Սարբերիլի միջոցաւ:

Մարտիլ թէ հեռագրով և թէ նա
մակով գրամ կը փոխադրենք և նաւա
յին տոմարներ կուտանք:

Ուստը մէջ կը վաճառենք պումեա
սիկարի թուղթ և ուրիշ շատ տեսակ
Տաճկական սպրանքներ:

Սանաթիս հասցէն է՝ 14½ Արշ Սթ.
Ուստը, Մաս.

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹԻՒՆ.— Մեզ գրամ գր
կելու է Մընի Օրարով, Պանքայի չէքով
կամ սպահովարքիմ նամակով: Այ
պահովարքիմ նամակով գրկուած գրամ
ներուն պատասխանատու չենք:

PROVIDENT LIFE & TRUST CO. of Philadelphia,
H. C. Nohlgren, Agent,
P. O. Box 777, Worcester, Mass.
977 Westminster St., Providence, R. I.
Մասնաւոր սպրանքով. մը Մասնաւոր
Քաղաքի ինքնակազմութեան մէջ վեր
կընտրուած կան
գրամագրութեան ընկերութեան գործակա
րութիւնը ստանձնած եմ. Դաճարձակ
անկեղծութեամբ համար հաճախ
գրկուած: ՅՈՎՀ. Մ. ՊԵՐՈՐ ԲԵԱՆ

Ն Պ Ա Ր Ս Վ Ա Ճ Ա Ռ
Ս. Տամպլայրճեան
509 2րդ Ալիւի. 28 և 29րդ փողոցի մէջ
Նիւ Եօրք

Տեղական և արեւելեան բաղձատեսակ
նպարիզները
Կաւաղոյն տեսակ ընդհանրներ և մըր
գեղէններ:

Եղանակին համաձայն թարմ բանջար
գէներ և պտուղներ, ստորիս թարմ
միս, հայկական պանիրը փառնաւր
15 Կ., մեծաքանակ գնողաց համար 13½
սէնթ. Ուստը պատուական պըղուրը և
ծեծած փառնաւր 3 սէնթ. մեծաքանակ
գնողաց համար 2½ սէնթ. ձիթապտուղ
(զէյթուն) փառնաւր 10 Կ շատ գնողներուն
համար 9 Կ. կանաչ զէյթուն, որթատեղ
(եափրախ) ընտիր կարկուս, Ամառիկ
եա՝ մեծաքանակ գնողաց համար փառնա
28 սէնթ. հայկական զէյթունի իւր Այն
թուղ հայտարար (ընտիր տեսակը), Լիսոմ
(ամեն տեսակը), Փըսթըր, Լիւլիլու
(տեսակներով), սոյ (աղցուած կամ ա
ռանց աղցուելու), սուսմիս, սխառ, Պօլ
սոյ խաշար պանիր, քիմիոն, անտան,
չաշրիէ (փառնաւր 5 սէնթ.), մտա
րօնի փառնաւր 6 սէնթ, մեծ քէնսպրոս,
մեծաքանակ գնողաց համար հատը 25 Կ.,
մէկ փառնաւր 7 սէնթ, չոր ծիրան, սալար, չա
միշ (տեսակներով), սապօն և խունի:

Նամակով եղած յանձնարարութիւն
ները փութով և քիչ վարձքով կը կա
տարենք մեր անձնակազմ կառքերով:

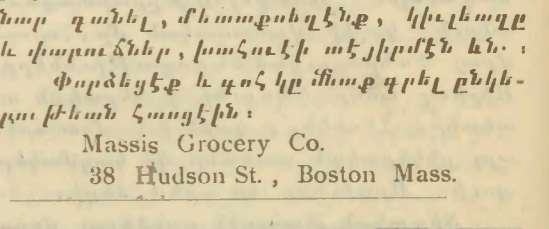
ՄԱՍԻՑ
ՆՊԱՐԱՎԱՃԱՌ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Դ ՊՈՍՏՈՆ

Ներսէս Մ. Թովմասեան և Մերիկը
Մ. Թովմասեան կը ծանուցանենք թէ
մեր 20½ Hudson փողոցի նպարիզներ խա
նութիւն փոխադրած ենք ի թիւ 38. այն
փողոցի մէջ միանալով Յովհաննէս Գար
բերիլեանի հետ. այժմ շատ աւելի զիւ
րութիւններ ունինք ուղղակի Տաճկաստա
նէն սպրանքներ բերելու: Կը վաճառենք
նաև մեծաքանակ (Հորսել):

Մեր քով կը վաճառուին Ուստըի պա
տուական պըղուրը, ծեծած և կարկուս,
սոյ՝ Տաճկաստան աղցուած, պումեա,
սխառ, սալի կարկուս, խաշարի պատրմայ
տաճկաստանի մտաւր ձեթ, այլ գնելու
թարմ պանիր, տամթէս սալցա, խաշար
պանիր, ուրիշ շատ մը տեսակներ: Ու
նինք հիւանդանոցի սիկարի թուղթ, Կ.
Պոլսոյ լիսոմ, լիպլեպի տեսակներով:
Ծննդի տեղիւ բարեկամներու սայլք
յարմար նուէրներ, ուրիշ տեղ չէք կըր
նար գանել, մասաքանակներ, կրկնաղբ
և փարու ճիւղ, խառնուի տէյրիքն ևն:

Փորձեցէք և գոհ կը լինաք գրիւ ընկե
րութեան հասցէին:

Massis Grocery Co.
38 Hudson St., Boston Mass.



ԱՐԱՎԱՃԱՌ ԵՂԱՐԻՔ
Օղի և Մասթիքայի Պատրաստողներ
Արեւելեան օղի և Մասթիքայի անդ
րանիկ և միակ գործարարը ունինք Մ.
Նահանգաց կառավարութեան վաւերաց
եալ:

Միայն պատուական խաղող է և չա
միշ է կը պատրաստենք: Մի խմէք օտար
և անխորթ խմելիքներ, որ չիմաստեք:
Խմեցէք հարկաւոր զուտ օղին և մաս
թիքան, որ խնամքով կը մատակարար
ենք:

Եթէ որ և է Հայ մը մանաւանդ Հայ
ըմիկներ կրնան վաւերացնել ամենա
փոքրիկ խաղողաբուծիչ մը մեր բմպիւ
կաց մէջ, պատրաստ ենք իրենց փորձե
րուն համար բոլոր ծախքեր և 500 սալար
ալ գրու վճարել:

Ուստըի կրնան ստանալ օղի և
մասթիքա 111 Summer St. ըմպելեաց
մեծ վաճառատանէն:

Ուրիշ քաղաքաց հայեր կրնան դի
մել կամ գրել ուղղակի մեր գտարանը:
Abraham Bro's
20—22—24 Bank St.
Providence R. I

ԱԶԳ.
ԸՆՏԻՐ ՊՈՒԼՂՈՒՐ
Ուստըի մէջ երկար տարիներէ ի վեր
հաստատուած ենք մեր յատուկ պըղուրի
գործարանը: Սոյն գործին մէջ մեծ փոր
ձառութիւն ունենալով, ամենալաւ ցու
րենէ կը պատրաստենք ընտիր պալուս,
որ իմ փորձութեամբ և ուրիշ լաւ յատ
կութիւններով, տանտիկներու և ճա
շարանապահներու գնահատութեան ար
ձանապատ է: Կը պատրաստենք նաև նոյն
պէս ընտիր ծեծած և կարկուս:

Ուստի ամեն ով որ կուզէ ընտիր և
տխորձաճաճ կերակուր լինելու պըղուր
և ծեծած ունենալ, թող դիմէ ուղղակի
մեզ: Ապսպրանքներ փութով կը կա
տարուին. մանրամասն տեղեկութեանց
համար պէտք է դիմել հետեւեալ հասցէին:
Ուստը, Պոլսոյ ուրի Միտեայ ընկ.
151 Իւնիլիս սթ., Ուստը Մասս.
Տաճկական տեսակ տեսակ սպրանք
ներ ալ կը ծախենք:

ՄԱՐՏԻՆ, ԳԻՆՕ
ՀԱՅ
Վաճառանոց տեսակ ամեն կարգի
կազ կարտեսաց:
Հայրը սոսի պատշաճագոյն տեղ
չեն կրնար գտնել գնելու. մահճակալ
մեթիս, սեղան, ջեռոց, կարպետ և որ
ի կարգին:

Հասցէն է՝
MARTIN KEENOW
79 Green St.: Albany N. Y.